

نزدیکان محرم «دفترهای مزدادبیات»!

با آن که از این که در شماره ۵ آن دفتر به یاد من بوده اید، خویش می‌کنم در شماره آینده توضیح دهید
که گفت و شنود پرویز جیبی با راله «حاصل اندوه گمراهی» از مجله «فردای ایران» چاپ تهران سال ۱۳۹۰
نقل شده است و شماره «نخستین» از آن مفصلی است با همین عنوان که سال ۱۳۳۴ مرده شده است
بطوریکه می‌دانید، مطبوعات قوانین دارد که رعایت آن برای منسوخ یا حقیقتی، حتمی و ضروری
بوده در شرایط بسیار بغرنج کنونی کشور را.

بنظر من بهر آنکه این یادآوری در توضیح از طرف خود شماست اما اینها از طرف دیگران با ابراهیم
وارد دنیا وارد...
گفتم «دارد» از آن سبب که خواننده این گفت و شنود که بی خبر از تاریخ آن است حق دارد که در
گله‌نندماند که چگونه امروز از آن همه فحاشی که در همین مان رخ داده و در درون آنها جنگ خان مان بود با
صدای هرگز نشسته و زخمی، چشم پریشانم و دستها در پیرایه‌ها چگونگی سرسختی منم...

شماره «تتم» هم یاد بود شخصیت مبارز و شخصی است که به دست جلادان رژیم همدی ترماران شد!
طی ۲۹ سال بار بار به نارسا نتواند و به جسدین زبان دیگر ترجمه و چاپ شد یا نقل است و بعضی
سروده و مذاقته شده است. بیا برای جانر نبود سرش را ببرند و بگردش را پاره مایه کنند. اصولاً اگر
مها شود دیوان توافق براننده زنده است سر او را بکنده و پاره کرد؟ حتی آثار مردگان را اگر مختصر کنند
دست کم لفظه گذاره می‌کنند.

به هر حال خویش می‌کنم با این توضیح بالا را چاپ کنید و یک نسخه از آنرا به آن نویسنده بفرستید
و یا ز من خوانشتم به هیچ روی از من بفرستید بدانند که موفقیت همی که در شماره بزرگی که برای
آزاد می‌دیند نخستین مردم مان که می‌کنند، آنها را از روی من است و از این که در چنین دوران
دگرگونی به کار فرستاد و ادب می‌پردازید، به نوبه خود سپاسگزارم.

با درود دوستانه
زاله
لندن ۱۰ رومبه ۱۹۸۴



دست‌نویس هنر و ادبیات

دوست عزیز خانم ژاله سلطانی (اصفهانی)

نامه مورخ ۱۰ ژوئیه شما بدست ما رسید. از توجه شما به "دفترهای هنر و ادبیات" خرسند شدیم. برای ما باعث تاسف شد که نحوه درج و نشر مطالب مربوط به شما بگونه ای صورت گرفت که به گلایه و تذکرات شما انجامید. ما تذکرات شما را میپذیریم و در شماره بعدی "دفترهای هنر و ادبیات"، همانگونه که شما خواسته‌اید، عمل خواهیم کرد. اما از آنجا که متأسفانه نامه شما دیر بدست ما رسید، درج آن در شماره ۶ دفترها مقدور نیست. این کار در شماره ۷ صورت خواهد گرفت. امیدواریم شما باور داشته باشید که ما صمیمانه در راه نشر و ارتقاء هنر و فرهنگ ملی ما، که آثار شما هم بخشی از آن است، میکوشیم. ما انتظار داریم که همه هنرمندان و از جمله شما، بما در ادامه راهی که در پیش گرفته‌ایم یاری نمایند. بیگمان ما با شوق، یاری و همراهی شما را خواهیم پذیرفت.

با احترام

دفترهای هنر و ادبیات

۱/۹/۸۴